



# INSTITUTO INTERNACIONAL DE GESTÃO DE CIANETO

**Esta versão em chinês do Formulário de Solicitação de Adesão é apenas para fins informativos. Por favor, use a versão em inglês on-line ao solicitar a adesão ao Código de Cianeto.**

## FORMULÁRIO DE SOLICITAÇÃO DE ADESÃO

PARA O  
CÓDIGO INTERNACIONAL DE GESTÃO DE  
CIANETO

Janeiro 2022

INSTITUTO INTERNACIONAL DE GESTÃO DE CIANETO  
1400 I Street, NW, Suite 550, Washington, DC 20005, EUA  
Tel +1.202.495.4020 | Fax +1.202.835.0155 | Email [info@cyanidecode.org](mailto:info@cyanidecode.org) | Web  
[CYANIDECODE.ORG](http://CYANIDECODE.ORG)

# FORMULÁRIO DE SOLICITAÇÃO DE ADESÃO AU CÓDIGO DE CIANETA

Esta versão em chinês do Formulário de Solicitação de Adesão é apenas para fins informativos.  
Por favor, use a versão em inglês on-line ao solicitar a adesão ao Código de Cianeto.

## Índice

<b>INSTRUÇÕES.....</b>	<b>1</b>
1. Qualificações do solicitante .....	1
2. Descrição das operações na Parte II .....	1
3. Instruções de execução; Informações no website.....	1
4. Taxa anual .....	1
5. Informações complementares .....	1
6. Métodos de envio .....	1
<b>PARTE I - INFORMAÇÕES SOBRE O SOLICITANTE .....</b>	<b>2</b>
<b>PARTE II - MINAS, INSTALAÇÕES DE PRODUÇÃO DE CIANETO OU OPERAÇÕES DE TRANSPORTE DE CIANETO.....</b>	<b>6</b>
PARTE II - DESCRIÇÃO DE MINAS, INSTALAÇÕES DE PRODUÇÃO DE CIANETO OU OPERAÇÕES DE TRANSPORTE DE CIANETO.....	8



## FORMULÁRIO DE SOLICITAÇÃO DE ADESÃO AU CÓDIGO DE CIANETA

Esta versão em chinês do Formulário de Solicitação de Adesão é apenas para fins informativos.

Por favor, use a versão em inglês on-line ao solicitar a adesão ao Código de Cianeto.

O Código Internacional de Gestão de Cianeto (doravante "o Código", "Código" ou "o Código de Cianeto"), este documento e outros documentos ou fontes de informação mencionados em [www.cyanidecode.org](http://www.cyanidecode.org) são considerados confiáveis e foram preparados de boa-fé a partir de informações razoavelmente disponíveis para os redatores. Entretanto, nenhuma garantia é dada quanto à exatidão ou integridade de qualquer desses outros documentos ou fontes de informação. Nenhuma garantia é feita em relação à Adesão do Código, aos documentos adicionais disponíveis ou aos materiais referenciados para evitar perigos, acidentes, incidentes ou ferimentos a funcionários e/ou membros do público em qualquer local específico onde ouro ou prata é extraído do minério pelo processo de cianetação. A conformidade com este Código não se destina a substituir, violar ou de outra forma alterar as exigências de qualquer estatuto, leis, regulamentos, portarias ou outras exigências governamentais nacionais, estaduais ou locais específicas em relação aos assuntos aqui incluídos. A conformidade com este Código é inteiramente voluntária e não pretende nem criar, estabelece ou reconhece quaisquer obrigações ou direitos legalmente exigíveis por parte de seus signatários, apoiadores ou quaisquer outras partes.



# FORMULÁRIO DE SOLICITAÇÃO DE ADESÃO AU CÓDIGO DE CIANETA

Esta versão em chinês do Formulário de Solicitação de Adesão é apenas para fins informativos.

Por favor, use a versão em inglês on-line ao solicitar a adesão ao Código de Cianeto.

## INSTRUÇÕES

As seguintes instruções se aplicam à Parte I do Formulário de Solicitação de Adesão do Código Internacional de Gestão de Cianeto ("Código", "o Código" ou "o Código de Cianeto").

### 1. Qualificações do solicitante

O solicitante deve possuir, controlar ou operar: (a) uma operação ativa de mineração ou projeto de desenvolvimento que usa ou usará cianeto para extração de ouro e/ou prata, (b) uma instalação que produz, reembala ou armazena cianeto para uso na mineração de ouro e/ou prata, ou (c) uma operação que transporta cianeto para uso na mineração de ouro ou prata (incluindo um expedidor que opera uma cadeia de fornecimento de cianeto).

### 2. Descrição das operações na Parte II

As minas, instalações de produção, armazenamento e reembalagem de cianeto e as operações de transporte de cianeto do solicitante que se enquadram no escopo do Código devem ser identificadas na Parte II desta Solicitação, independentemente de como as mesmas são de propriedade ou se tais operações devem ser certificadas. A razão para não buscar a certificação de uma operação identificada deve ser incluída em "Comentários Adicionais" na Parte II desta Solicitação.

Os transportadores signatários que são expedidores devem listar na Parte II cada cadeia de fornecimento a ser certificada e identificar cada entidade em cada cadeia de fornecimento que gerencia o cianeto (por exemplo, cada empresa de caminhões, terminal ferroviário, empresa de navegação e porto). Os expedidores devem estruturar suas cadeias de fornecimento de forma que todas as linhas ferroviárias, transportadores marítimos e portos utilizados pelo signatário para transportar o cianeto para minas certificadas sejam incluídos.

### 3. Instruções de execução; Informações no website

O proprietário ou oficial do solicitante deve assinar a solicitação. O envio desta solicitação constitui permissão para colocar as informações fornecidas na Parte II da solicitação no website do Código de Cianeto.

### 4. Taxa anual

A taxa anual de adesão em dólares norte-americanos deve acompanhar esta solicitação.

### 5. Informações complementares

Se necessário, use páginas adicionais para fornecer informações complementares.

### 6. Métodos de envio

As solicitações podem ser apresentadas eletronicamente para [info@cyanidecode.org](mailto:info@cyanidecode.org) ou pelo correio para 1400 I Street, NW, Suite 550, Washington, DC 20005, EUA.



# FORMULÁRIO DE SOLICITAÇÃO DE ADESÃO AU CÓDIGO DE CIANETA

Esta versão em chinês do Formulário de Solicitação de Adesão é apenas para fins informativos.

Por favor, use a versão em inglês on-line ao solicitar a adesão ao Código de Cianeto.

## PARTE I - INFORMAÇÕES SOBRE O SOLICITANTE

### Tipo de signatário

- Mineração
- Produtor de Cianeto (inclui empresas com fabricação de cianeto, reembalagem e operações de armazenagem)
- Transportador de Cianeto (inclui cadeias de fornecimento de expedidores)

Tipo de Adesão:  Adesão inicial  Adesão revisada

Nome do Solicitante: \_\_\_\_\_

Endereço do Solicitante: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
(Cidade)

\_\_\_\_\_  
(Estado / Província)

\_\_\_\_\_  
(Código Postal)

\_\_\_\_\_  
(País)

Data de Adesão: \_\_\_\_\_

Nome da pessoa responsável pela conclusão da adesão: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
(Telefone)

\_\_\_\_\_  
(Fax)

\_\_\_\_\_  
(Email)

### Taxas anuais de adesão

Taxa anual para os produtores de cianeto: \$6,300

Taxa anual para transportadores de cianeto: \$1.100

Taxa anual para empresas de mineração: \$0,042/unidade de ouro produzido pela(s) mina(s) primária(s) de ouro do signatário em 2021, e \$0,042/unidade de onças de ouro equivalente produzido pela(s) mina(s) primária(s) de prata do signatário em 2021

- Inclui a produção por cianetação em todas as operações de uma empresa em 2021, incluindo aquelas não designadas para certificação
- Inclui porcentagem (%) da produção de *joint ventures*
- Uma taxa mínima de \$2.000 é aplicável independentemente da produção da empresa signatária em 2021



## FORMULÁRIO DE SOLICITAÇÃO DE ADESÃO AU CÓDIGO DE CIANETA

Esta versão em chinês do Formulário de Solicitação de Adesão é apenas para fins informativos.

Por favor, use a versão em inglês on-line ao solicitar a adesão ao Código de Cianeto.

- O metal primário de uma mina é definido como o metal que contribui com a maior porcentagem da receita
- A "onça de ouro equivalente" é definida como a produção de prata expressa em unidades de ouro equivalente usando o preço mais recente publicado no mercado à vista de Londres

Total \_\_\_\_\_ onças de ouro x US\$0,042 por onça = US\$ \_\_\_\_\_

### Dever do solicitante de fornecer informações atuais

O solicitante concorda em manter as informações de sua solicitação atualizadas e em apresentar um pedido modificado conforme necessário para indicar a aquisição, alienação ou fechamento de operações ou outros eventos que afetem significativamente as informações contidas nesta solicitação em tempo hábil. As informações sobre a produção de ouro e prata utilizadas para calcular as taxas anuais dos signatários devem incluir todas as fontes, incluindo *joint ventures* e cianetação com base em pedágio ou contrato, que se revertam em benefício do Solicitante.

### Notificações requeridas ao ICMI

O solicitante concorda em notificar o Instituto Internacional de Gestão de Cianeto ( "ICMI" ou "o Instituto" ) nas seguintes situações:

#### a) Incidente Significativo com Cianeto

Os signatários devem notificar o ICMI sobre quaisquer incidentes significativos com cianeto que ocorram em qualquer uma das operações do signatário listadas na Parte II desta solicitação. Um incidente significativo com cianeto é definido nas *Definições e Siglas* do Código de Cianeto da seguinte forma:

Considera-se que incidentes significativos com cianeto incluem qualquer um dos seguintes eventos confirmados:

- 1) Exposição humana que requer uma ação de uma equipe de resposta de emergência, tal como descontaminação ou tratamento;
- 2) Uma liberação não permitida de cianeto que entra em águas de superfície naturais, dentro ou fora do local;
- 3) Uma liberação não permitida de cianeto que ocorre fora do local ou migra para fora do local;
- 4) Uma liberação de cianeto no local que requer ação por parte de uma equipe de resposta de emergência;
- 5) Um incidente de transporte que requer uma resposta de emergência para a liberação de cianeto;
- 6) Um evento de múltiplas mortes de animais selvagens em que se sabe ou se acredita que o cianeto é a causa da morte; e



## FORMULÁRIO DE SOLICITAÇÃO DE ADESÃO AU CÓDIGO DE CIANETA

Esta versão em chinês do Formulário de Solicitação de Adesão é apenas para fins informativos.

Por favor, use a versão em inglês on-line ao solicitar a adesão ao Código de Cianeto.

### 7) Roubo de cianeto.

A notificação ao ICMI é encorajada se houver qualquer dúvida sobre se o incidente atende à definição. A notificação inicial é solicitada dentro de 24 horas de sua ocorrência e deve incluir a data e a natureza do incidente, e o nome e informações de contato de um representante da empresa para responder a solicitações de informações adicionais. Outras informações relevantes, tais como causa-raiz, saúde, segurança e impactos ambientais, e qualquer mitigação ou remediação, devem ser fornecidas dentro de sete dias após o incidente. O ICMI utilizará as informações para encaminhar as consultas que possa receber ao representante designado da empresa, para garantir que um incidente em uma operação certificada seja avaliado quando a operação for auditada para recertificação, e para avaliar a eficácia das exigências do Código na prevenção de incidentes similares.

#### b) Cianeto não-certificado

É necessária uma notificação ao ICMI se uma mina certificada usa ou recebe cianeto que não foi produzido ou não foi transportado por um produtor ou transportador certificado sob o Código de Cianeto ("cianeto não-certificado").

A notificação de um acordo de compra ou transporte de cianeto não-certificado é necessária dentro de 72 horas após a realização de tal acordo. A notificação deve incluir o motivo do uso de um produtor ou transportador de cianeto não-certificado, o tempo previsto até que um fornecimento de cianeto certificado possa ser restabelecido e as informações de contato de um representante da empresa designado para responder a solicitações de informações adicionais. As informações não serão publicadas no site do Código de Cianeto, mas serão usadas para garantir que a situação seja avaliada quando a mina for auditada para recertificação.

#### c) Modificação de uma cadeia de fornecimento certificada

A notificação ao ICMI é necessária se um transportador signatário acrescentar um elemento como uma empresa de caminhões, um terminal ferroviário, um transportador marítimo, um porto ou armazém a uma cadeia de fornecimento certificada.

Notificação de modificação de uma cadeia de fornecimento certificada é necessária dentro de 72 horas após o início do transporte, armazenamento ou outro procedimento de gestão do cianeto. O ICMI revisará a descrição da cadeia de fornecimento na página do signatário do website do Código de Cianeto.

#### *Forma de Notificação*

A notificação por escrito de qualquer uma das situações acima deve ser enviada por e-mail para o ICMI em [info@cyanidecode.org](mailto:info@cyanidecode.org).

#### Período de tempo para certificação

Todas as minas ativas, instalações de produção ou transportadores listados na Parte II desta Solicitação de Adesão, aos quais se destina a certificação do Código de Cianeto, devem ser auditados para verificar sua conformidade com o Código de Cianeto dentro de três (3) anos após terem sido designados para a certificação. Esta exigência é cumprida se a parte da



## FORMULÁRIO DE SOLICITAÇÃO DE ADESÃO AU CÓDIGO DE CIANETA

Esta versão em chinês do Formulário de Solicitação de Adesão é apenas para fins informativos.

Por favor, use a versão em inglês on-line ao solicitar a adesão ao Código de Cianeto.

inspeção do local da auditoria tiver sido realizada dentro do prazo aplicável. Uma operação certificada deve ter a porção de inspeção do local de sua próxima auditoria realizada dentro de três anos da data efetiva de sua auditoria anterior, que é a data em que o ICMI publica seu Relatório Sumário de Auditoria e anuncia sua certificação no website do Código de Cianeto.

### Autorização de Arquivamento, Divulgação de Informações e Indenização do Solicitante

O abaixo-assinado está autorizado a apresentar esta Solicitação de Adesão em nome do Solicitante. Ao aceitar o Solicitante como Signatário do Código de Cianeto, o Solicitante autoriza a publicação das informações da Parte II desta Solicitação de Adesão no website do Código de Cianeto. O Solicitante e as afiliadas corporativas do Solicitante sob controle comum com o Solicitante concordam em indenizar e proteger o Instituto Internacional de Gestão de Cianeto, seus diretores, funcionários (coletivamente, os "Indenizados"), de e contra toda e qualquer perda, reclamação, dano, ou responsabilidades decorrentes de toda e qualquer reclamação (incluindo despesas legais razoáveis), demandas, ações, processos ou procedimentos nos quais os Indenizados possam estar envolvidos, como parte ou não, em razão de, ou como consequência da mineração, produção de cianeto, ou operações de transporte de cianeto de propriedade, controladas ou operadas pelo Solicitante.

### Acordo do solicitante em não causar danos e participar do processo de resolução de disputas

O Solicitante concorda em manter o Instituto Internacional de Gestão de Cianeto, e seus dirigentes e diretores, isentos de danos no que diz respeito à negação de certificação, certificação condicional ou não-certificação de qualquer uma das operações do Solicitante. O solicitante também concorda em isentar o Instituto, e seus diretores e dirigentes, de responsabilidade por todas as outras atividades do Instituto na administração do Código Internacional de Gestão de Cianeto e na promoção dos objetivos do Código de Cianeto. O solicitante também concorda em seguir o Procedimento de Resolução de Disputas do Código de Cianeto, que será usado para a resolução de todas as disputas relativas à administração do Código de Cianeto.

Especificamente, o Solicitante entende e concorda com o seguinte: (1) o Solicitante estará vinculado ao Procedimento de Resolução de Disputas; (2) o resultado do Procedimento é final; e (3) o Solicitante manterá o Instituto Internacional de Gestão de Cianeto, e seus diretores e dirigentes, isentos de danos em conexão com a resolução de qualquer disputa de acordo com o Procedimento.

Nome: \_\_\_\_\_ Título: \_\_\_\_\_

Assinatura: \_\_\_\_\_ Data: \_\_\_\_\_

Telefone: \_\_\_\_\_ Fax: \_\_\_\_\_ Email: \_\_\_\_\_

(Deve ser assinado pelo proprietário/dirigente da empresa).





# FORMULÁRIO DE SOLICITAÇÃO DE ADESÃO AU CÓDIGO DE CIANETA

Esta versão em chinês do Formulário de Solicitação de Adesão é apenas para fins informativos.

Por favor, use a versão em inglês on-line ao solicitar a adesão ao Código de Cianeto.

## PARTE II - MINAS, INSTALAÇÕES DE PRODUÇÃO DE CIANETO OU OPERAÇÕES DE TRANSPORTE DE CIANETO

As seguintes instruções se aplicam à Parte II do Formulário de Solicitação de Adesão ao Código de Cianeto.

- 1) **Nome e endereço da empresa:** Digite o nome e o endereço da empresa que solicita tornar-se signatária do Código Internacional de Gestão de Cianeto.
- 2) **Nome da Mina, Instalação de Produção ou Operação de Transporte:** Digite o(s) nome(s) de cada mina de ouro ou prata, produção de cianeto, operação de armazenamento e reembalagem e operação de transporte de cianeto de propriedade ou operada pelo solicitante, independentemente de questões de propriedade ou se a operação deve ser certificada.
- 3) **Porcentagem de propriedade do signatário:** Digite "100%" para cada operação listada que seja de propriedade total do solicitante. Para operações que não são de propriedade total do solicitante, digite a porcentagem de propriedade do solicitante e nomes e porcentagem de propriedade de outras entidades. Se a operação for uma cadeia de fornecimento, digite "Não Aplicável".
- 4) **Nome da empresa operante:** Digite o nome da empresa que opera cada mina listada, instalação de produção de cianeto, instalação de armazenamento ou reembalagem ou operação de transporte, se operada por uma empresa que não seja a signatária.
- 5) **Endereço de correspondência da operação:** Digite o endereço no qual cada operação nomeada recebe correspondências. Para uma cadeia de fornecimento, digite o endereço postal do signatário.
- 6) **Latitude e Longitude:** Digite a localização física (latitude e longitude ao minuto mais próximo) de cada mina de ouro ou prata listada e de qualquer instalação de produção, armazenamento ou reembalagem de cianeto ou operação de transporte. Nenhuma informação de latitude e longitude é necessária para as cadeias de fornecimento.
- 7) **Intenção de certificação:** Assinale a caixa apropriada para designar se o signatário pretende ter a operação certificada em conformidade com o Código de Cianeto. Observe que as operações designadas para certificação devem passar por uma auditoria de certificação dentro de três anos após terem sido designadas para a certificação.
- 8) **Informações ou comentários adicionais:** Para quaisquer operações que não se destinem à certificação, digite a razão de ser da empresa signatária para esta decisão. Os signatários que pretendem certificar uma cadeia de fornecimento devem identificar cada entidade que maneja o cianeto e que está incluída em sua cadeia de fornecimento (ou seja, cada empresa de caminhões, terminal ferroviário, empresa de navegação e porto).



## FORMULÁRIO DE SOLICITAÇÃO DE ADESÃO AU CÓDIGO DE CIANETA

Esta versão em chinês do Formulário de Solicitação de Adesão é apenas para fins informativos.

Por favor, use a versão em inglês on-line ao solicitar a adesão ao Código de Cianeto.

Mediante solicitação escrita de um expedidor signatário ao ICMI, a listagem inicial destas informações na página de signatário do transportador no website do Código de Cianeto incluirá apenas uma descrição geral da cadeia de fornecimento (por exemplo, "das instalações de fabricação de cianeto de sódio X às minas na América do Sul"); a identidade de cada elemento individual da cadeia de fornecimento será adicionada à certificação da cadeia de fornecimento.



## FORMULÁRIO DE SOLICITAÇÃO DE ADESÃO AU CÓDIGO DE CIANETA

Esta versão em chinês do Formulário de Solicitação de Adesão é apenas para fins informativos. Por favor, use a versão em inglês on-line ao solicitar a adesão ao Código de Cianeto.

### PARTE II - DESCRIÇÃO DE MINAS, INSTALAÇÕES DE PRODUÇÃO DE CIANETO OU OPERAÇÕES DE TRANSPORTE DE CIANETO

NOME DA EMPRESA SIGNATÁRIA:								
Nome da Mina, Instalação de Produção ou Operação de Transporte	Porcentagem de propriedade do signatário	Nome da empresa operante	Endereço de correspondência da operação	Latitude e Longitude até o Minuto Mais Próximo		Intenção de certificação ?		Informações ou comentários adicionais
						Sim	Não	
				LAT				
				LONG				
				LAT				
				LONG				
				LAT				
				LONG				
				LAT				
				LONG				
				LAT				



## FORMULÁRIO DE SOLICITAÇÃO DE ADESÃO AU CÓDIGO DE CIANETA

Esta versão em chinês do Formulário de Solicitação de Adesão é apenas para fins informativos. Por favor, use a versão em inglês on-line ao solicitar a adesão ao Código de Cianeto.

				LONG			
--	--	--	--	------	--	--	--

### PARTE II (CONTINUAÇÃO)

NOME DA EMPRESA SIGNATÁRIA:								
Nome da Mina, Instalação de Produção ou Operação de Transporte	Porcentagem de propriedade e do signatário	Nome da empresa operante	Endereço de correspondência da operação	Latitude e Longitude até o Minuto Mais Próximo		Intenção de certificação ?		Informações ou comentários adicionais
				Sim	Não			
				LAT				
				LONG				
				LAT				
				LONG				
				LAT				
				LONG				
				LAT				
				LONG				



## FORMULÁRIO DE SOLICITAÇÃO DE ADESÃO AU CÓDIGO DE CIANETA

Esta versão em chinês do Formulário de Solicitação de Adesão é apenas para fins informativos. Por favor, use a versão em inglês on-line ao solicitar a adesão ao Código de Cianeto.

				LONG				
--	--	--	--	------	--	--	--	--

